



留學簽證申請套件

(請在填寫申請表前, 詳細閱讀以下諮詢)

短期日本語速成課程(ACCP),大學日語課程(AIJP)及高級日語課程(AJSP)是以三個月為一學期。打算就讀一學期的學生只需上網填寫YAMASA的線上申請表格,以觀光簽證即可入學就讀,打算就讀6個月(兩個學期)或以上的學生將需要申請留學簽證。如果您有任何疑問,請直接連絡我們。

本套件包含以下表格

1. 留學簽證申請表格 (外加範例)
2. 費用支付表格 (外加範例)
3. 寄宿家庭申請表格
4. 留學簽證申請費表格
5. 留學簽證套件檢查表

(1) 主要申請表格

請照範例填寫留學簽證申請表格。

A 欄, 8-11: 您如果還沒有護照的話, 則不用填寫, 但是必須付註說明您已經在申請中。

A 欄, 17: 本校與日本入國管理局(入管局)有協定在先, 所以只辦理4月或10月入學的留學簽證申請。

C 欄, 第二部, 39: 請填寫您從6歲開始所上的每間學校及學歷。如果您不記得確實的日期, 請寫下大概的年月份。

C 欄, 第三部, 40: 您並不需要列出就學期間的打工經歷。

E 欄: 您如果不是自費就讀, 請詳細填寫完成此欄。您的資助者也必須填寫費用支付表格(請參閱以下詳情)。

I 欄, 54: 住宿選項可在留學簽證申請套件提交後更改,您可以在留學簽證批准前再次確認您的住宿選項。

(2) 教育

您需要提出您的最高學歷證書的正本,入管局將不接受影印或是採色影印。請不要將畢業證書或學歷證書正本以普通郵遞寄。我們建議您以掛號, 例如 UPS 或 FedEx 等方式寄出。在入管局看過證書檢查無誤後會馬上歸還, 而本校職員均會在場。您所寄出的所有文件將由本校職員保管, 並視您的意願寄還給您或在您抵達日本後交還給您。所有資料必須以中文,或是附中文,英文或日文翻譯。

(3) 財政

您如果是自費留學, 那麼您將必須提供銀行存款證明(正本)。這資料必須以中文,或是附中文,英文或日文翻譯。

這必須是銀行所發的正本信件, 提款機所發的收據將不被接受。

您如果是由資助者支援您在日本就讀的所有費用, 那麼他必須提供下列文件:

- 1) 資助者的銀行存款證明正本
- 2) 資助者的工作證明 (例如, 雇用者的信函, 工作證)
- 3) 資助者與您的關係證明 (例如, 出生證明影印本, 結婚證書影印本, 戶籍謄本等) 費用支付表格。

這必須由資助者填寫完成並簽名。您如果持有股票或是信託基金, 那麼您還是必須出具證明。越詳盡的資料越好

您如果預計就讀6個月, 那麼您將必須提出最少1,000,000日幣的存款證明。如果預計就讀12個月, 那麼您將必須提出最少2,000,000 日幣的存款證明。

(4) 其它必要文件

- 1) 寄宿家庭申請表格：如果寄宿家庭是您的第一或第二選擇，請填寫此表。如果不是，則免填。您也可以在抵達日本後再申請寄宿家庭。
 - 2) 護照型照片：您必須提供6張 護照型照片 (35mm X 45mm)。照片必須是在同一天及近期所拍的。請在每一張照片的背後寫上您的全名及護照號碼。
 - 3) 護照的影印本：請提出您護照每一頁的影印本,包括封面。您如果還沒有護照，請附註說明您目前正在申請中。護照號碼及有效日期可以稍後補齊。
 - 4) 健康證明：沒有特定的要求，也不需要做任何檢查。您只需請醫師以專用抬頭信函說明您的身體良好，並且請醫師 簽名並註明日期即可。這封信必須以中文或是附中文,英文或日文翻譯。
- 工作證明：您如果有工作，那麼請您提出工作證明，例如雇用者的信函，證明執照等。您如果是學生的話，請提供學生證的影印本。這資料必須以中文或是附中文,英文或日文翻譯。

* 您所提供的任何文件如果不是以中文,英文或日文,那麼您將必須在此就學簽證申請套件寄出前,把所有文件翻譯好。翻譯必須由專業翻譯員或有合格證件的翻譯員。

(5) 申請費用

申請費為21,000 日幣。此費用包含成本費以及本校替您提出申請時所需要的費用。本校的行政人員會親自將您的文件提交到入管局辦理，並全程在場直到申請程序結束。我們得知結果後會通知您。在簽證核發前您還不需支付學費，住宿費或其它費用，只需要先付申請費。

由於在申請程序上會牽扯到一些行政費用，21,000 日幣的申請費必須在申請的截止日期付清。您可以用信用卡（填寫並提出此套件所附的就學簽證申請費表格），或是以銀行支票，國際匯票或匯款至以下戶頭支付申請費：

(a).從國外匯款：

1.Bank Name(銀行名稱)：	Sumitomo Mitsui Banking Corporation
2.Bank Branch(分行):	Okazaki Branch
3.Branch Number(分行號):	703
4.Bank Street Address(銀行住址):	2-9-1, Koseidorinishi, Okazaki, Aichi, Japan
5.Account Name(戶名):	The Yamasa Institute
6.Account Number(帳號):	0143589
7.Account Holder (Yamasa) Mailing address (受款人住址):	1-2-1 Hanehigashi-machi, Okazaki-shi, Aichi , Japan
8.Bank IBAN(銀行IBAN):	Please read the notes below
9.BIC / SWIFT Address:	SMBCJPJT

(b).日本國內匯款：

1. 銀行名：	みついすみともぎんこう 三井住友銀行
2. 支店名：	おかざき 岡崎支店（支店番号：703）
3. 口座番号：	ふつう 普通0143589
4. 口座名義：	がっこうほうじん はつとりがくえん や ま さ げんごぶんかがくいん 学校法人 服部学園 YAMASA言語文化学院

(6) 申請期間及截止日期

- 秋季班（十月入學）於3月20日開始接受申請。截止日期為5月31日。（如果您剛畢業,又還沒滿30歲,截止日期將可延長至6月8日）
- 春季班（四月入學）於9月20日開始接受申請。截止日期為11月30日。（如果您剛畢業,又還沒滿30歲,截止日期將可延長至12月8日）



留學簽證申請套件檢查表

在您寄出留學簽證申請表格之前，請先使用下列表格檢查您是否完成申請套件。只有申請留學簽證的學生(至少就讀兩學期或六個月的學生)才需要填寫此套件。

1) 您是否已經完成下列的項目

留學簽證申請表格：	<input type="checkbox"/> 是	
費用支付表格：	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 無須
6 張護照型照片：	<input type="checkbox"/> 是	
護照每一頁的影印本：	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 無須
健康證明：	<input type="checkbox"/> 是	
工作證明 (如果有)：	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 無須
學歷證明正本：	<input type="checkbox"/> 是	
最近期的學校成績單：	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 無須

2) 自費的學生

銀行存款證明正本：	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 無須
-----------	----------------------------	-----------------------------

或是由他人資助的學生

資助者的銀行存款證明正本：	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 無須
資助者的工作證明：	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 無須
資助者與您的關係證明：	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 無須

3) 如果寄宿家庭是您的第一或第二選擇

寄宿家庭申請表格：	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 無須
-----------	----------------------------	-----------------------------

4) 由於在申請程序上會牽扯到一些行政費用, 21,000日幣的申請費必須在申請的截止日期付清。您可以採用下列任何一項付款方式：

- 信用卡付款表格或
- 銀行支票或國際匯票或
- 匯款至套件所提供的本校戶頭帳號

申請期間及截止日期

秋季班 (十月入學) 於3月20日開始接受申請。

截止日期為5月31日。(如果您剛畢業,又還沒滿30歲, 截止日期將可延長至6月8日)

春季班 (四月入學) 於9月20日開始接受申請。

截止日期為11月30日。(如果您剛畢業,又還沒滿30歲, 截止日期將可延長至12月8日)



留学生ビザ申請書

留學簽證申請表格

(這是公開的申請表格，不僅是適用於本校的學生)

請以大楷填寫所有項目

A 欄：プログラム選択 & 個人情報 (程選項與申請人資料)

1. 姓 (姓氏):	英語:	2. 名 (名字):	英語:
3. 性別 (請勾選): <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		4. 称号 (稱呼): <input type="checkbox"/> 小姐 <input type="checkbox"/> 女士 <input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/> 博士	
5. 生年月日 (出生日期):	年 月 日	6. 出生地:	
7. 国籍 (國籍):		8. 旅券番号 (護照號碼):	
9. 旅券有効期間 (護照效期):	年 月 日	10. 旅券発行機関 (發照地點):	
11. 旅券発行日 (發照日期):	年 月 日	12. 配偶者の有無 (婚姻狀況):	
13. 配偶者の氏名 (配偶姓名 - 如適用):		14. 職業 (現職):	
15. 入学予定年度 (希望入學年度):	年 * 4 / 10 月	(*どちらかに丸をつけてください。(請勾選適當圈選有 * 記號的選項。))	
16. 希望する就学期間 (学期)(希望就讀幾個學期):	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 (1年間) <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 (2年間)		
17. 入学学期:	<input type="checkbox"/> 春学期~ 4月から~最大24ヶ月間 (春季 (從4月開始 - 最長8個學期/24個月))		
(入學學期):	<input type="checkbox"/> 秋学期~10月から~最大18ヶ月間 (秋季 (從10月開始 - 最長6個學期/18個月))		

現在日本に住んでいる方は、下記の情報に記入してください。そうでなければ、セクションBへ:

若您現在居住在日本，請填寫以下的部分。否則請直接填寫 B 欄。

18. 外国人登録証明書番号 (外國人登記證號碼):	19. 在留資格 (簽證類別):
20. 上陸許可 (入境日期):	年 月 日
21. 在留期限 (簽證效期):	年 月 日

B 欄: 連絡先 (聯絡資料)

第一部分 - 本籍 (永久住址):

22. 国 (國家):	23. 州 (州名/省份/縣):
24. 住所 (地址):	
	24a. 郵便番号 (郵遞區號):

第二部分 - 現住所 - 上記の定住所と異なる場合のみ記入すること。(現在の住址 - 如與上列不同)

25. 国 (國家):	26. 州 (州名/省份/縣):
27. 住所 (地址):	
	27a. 郵便番号 (郵遞區號):

第三部分 - 申し込み中に事項に問題があった場合の連絡先として、Eメールアドレス、電話番号及びファックス番号を記入してください:

- 若有跟申請上相關的問題時,請提供您的電子郵件信箱,電話號碼及傳真號碼,以方便我們與您聯絡:

28. Eメールアドレス (電子郵件信箱):
29. 電話番号 (電話號碼):
30. ファックス番号 (傳真號碼):

第四部分 - 母国の緊急連絡先

- 緊急時之聯絡人資料:

31. 氏名 (姓名):
31a. 本人との関係 (與您的關係):

44. どこで日本語を習いましたか。 (在何處受何人指導學習日文?)	所在地 (地點)	學習期間(學習期間起迄年月) (從 yy - mm 至 yy - mm)	總學習時間數 (約)時數
		年 月～ 年 月	
		年 月～ 年 月	
		年 月～ 年 月	
		年 月～ 年 月	

45. 日本語學習のためにどんな教科書及び教材を使っていましたか。詳細に記入してください。(請詳細的列出您之前所學過的日文教材。)

E 欄：保証人(経費支弁者) (保証人-財力資助者)

46. 滞在費の支払方法 (就讀期間経費來源) <input type="checkbox"/> A. 本人負担(自費 - 個人存款) <input type="checkbox"/> B. 奨学金(奨學金) <input type="checkbox"/> C. 親族負担(父母或親戚供給) <input type="checkbox"/> D. その他(其他)	
47. 上記 46. で B、C 又は D を選択した場合のみ記入すること。A を選択した場合、セクション F へ： 若在上列的 46. 中回答為 B、C 或 D，請填寫下列項目，否則請直接填寫 F 欄：	
保証人氏名/経費支払者氏名/奨学金支給機関 (保証人姓名/資助者姓名/資助機關名稱):	
本人との関係 (與您的關係):	
職業 (職業/職務名稱):	
住所 (地址):	
郵便番号 (郵遞區號):	
電話番号 (電話號碼):	ファクス番号(傳真號碼):
E メールアドレス (電子郵件信箱):	

F 欄: YAMASA修了後の予定 (結業後在日本的就讀計畫)

YAMASA修了後日本で進学を希望する予定がある方は、セクションFを全て記入してください。帰国を希望する方はセクションGへ：

若您自本校結業後希望留在日本就讀，請填寫此欄，否則請填寫 G欄

48. YAMASA修了後、日本での進学計画を記入してください。(請選擇您結業後在日本希望就讀的課程): <input type="checkbox"/> 博士号取得後の課程(博士先修) <input type="checkbox"/> 博士課程(博士) <input type="checkbox"/> 修士課程(碩士) <input type="checkbox"/> 学士課程(大學) <input type="checkbox"/> 専門学校(專業學校) <input type="checkbox"/> 研究 / インターンシップ(研究或工作實習) <input type="checkbox"/> その他 (其他 - 請註明):
49. 希望する大学はありますか。(您目前有沒有任何想就讀的學校?) <input type="checkbox"/> いいえ (否) <input type="checkbox"/> はい (是) (「はい」の場合、詳細を記入して下さい) (請詳細註明):
50. 過去に日本の大学に入学したことがありますか。 <input type="checkbox"/> いいえ (否) <input type="checkbox"/> はい (是) (「はい」の場合、その期間、大学名等を記入して下さい): (是否申請過其他在日本的大專學府?) (若回答為 [是] 請詳細註明):

G 欄：日本への渡航記録 (入國管理局檔案)

51. 来日したことがありますか。(您是否到過日本?) <input type="checkbox"/> はい (是)/ (52. へ)(請填寫52.) <input type="checkbox"/> いいえ (否)/ (セクションHへ)(請直接填寫 H欄)			
52. 日本への訪問に関する詳細を書いてください。(請詳細填寫下列來日的資料)			
入国日 抵日日期 (年-月-日)	出国日 出境日期 (年-月-日)	在留資格(例:短期滞在ビザ) 簽證類別 (例, 觀光簽證等)	渡航目的 (例:觀光 / 留學) 此行目的 (例: 旅遊/留學)

H 欄: 作文—本校志望理由 (短文 - 就讀本校動機)

セクションH—作文「本校志望理由」用紙を作成し、完成させてください。申し込み書類と共に郵送してください。

請使用所提供的短文表格，簡單的說明就讀本校的理由及目的。完成後，請連同本申請表一起寄出。

I 欄: 宿泊施設/学生寮 (住宿及補助)

53. 希望する宿泊期間 (希望住宿期間): 入居日(入住日期) 年 月 日 退室日(退房日期) 年 月 日 期 間(期間) _____ (* 週間 学期) 日 ※学期を選択の場合は日付の入力は必要ありません。(填寫單位為學期時無須填寫天數。)		
54. 宿泊施設を希望しますか。 <input type="checkbox"/> はい (是) <input type="checkbox"/> いいえ (否) 在就讀期間，您是否需要本校幫您安排住宿？(「はい」と答えた方は 56.へ / 「いいえ」と答えた方は 55.へ)(若回答為 [是] 請填寫 56，否則直接填寫 55.)		
55. 52. で「いいえ」と答えた場合には、どこに住むかを記入して下さい。(若在52. 的回答為 [否]，請提供在就讀時的聯絡地址): 		
56. 下記の希望宿泊施設順に 1 から 5 まで番号を記入してください。宿泊施設が利用できない又は満室のため希望にそうえないことがありますので、5 まで必ず希望する宿泊施設を記入してください。 請按照 1 至 5 的順序填寫您希望的住宿 (1 為您第一選擇) 請您列出至少 5 個選擇。因為當您所選擇的住宿已滿額時，本校能根據您所填寫的順序編排住宿。		
<input type="checkbox"/> ホームステイ(寄宿家庭)		
<input type="checkbox"/> 一人部屋(單人房) <input type="checkbox"/> Student Village (學院式宿舍) <input type="checkbox"/> 山本宿舎(女子学生のみ) (山本女生宿舎) <input type="checkbox"/> YAMASA Villa 3.4 (YAMASA Villa 3.4) <input type="checkbox"/> YAMASA Villa 5 (YAMASA Villa 5) <input type="checkbox"/> レジデンス U (Residence U) <input type="checkbox"/> レジデンス羽根 (Residence 羽根)	<input type="checkbox"/> 2人部屋(雙人房) <input type="checkbox"/> Student Village (學院式宿舍) <input type="checkbox"/> YAMASA Villa 1.3.4 (YAMASA Villa 1.3.4) <input type="checkbox"/> レジデンス K (Residence K) <input type="checkbox"/> レジデンス L (Residence L)	<input type="checkbox"/> 3人部屋(三人共用) <input type="checkbox"/> レジデンス L (Residence L)
56a. 2人以上で同時入居・退寮の場合は、同居者の名前を記入してください。(若您選擇兩人以上同時入住、退房，請填寫將成為您室友的學生姓名):		
56b. 希望する部屋番号があれば、ご記入ください。(若您有希望的房間號碼，請填寫。)部屋番号(房間號碼): _____		
56c. 2人部屋を選択した方で、ルームメイト希望(性別、国籍等)があれば、記入してください。 (選擇雙人房者，若對室友有特殊要求(如：性別、国籍等)請填寫。) 性別： 男 / 女 国籍等： _____		
56d. 布団の予約を希望しますか。(您是否希望本校幫您預備棉被?) <input type="checkbox"/> はい (是) <input type="checkbox"/> いいえ (否) ※「はい」と答えた方は、以下の選択をチェックしてください。 (若回答為 [是]，請勾選以下的選項) <input type="checkbox"/> 購入(購買棉被) (25,900日圓) <input type="checkbox"/> 布団レンタル(租用棉被) _____ 週間(星期) _____ 日(天) ※ホームステイは布団料金込みです。(寄宿家庭費用包含棉被) 【2,000日圓手續費+租金：1天300日圓/1週1,500日圓】		
56e. 希望宿泊施設順の1から5までにホームステイを選択の場合、別紙の『ホームステイ申込書』に記入をしてください。(您希望的住宿順序中，若有選寄宿家庭者，請填寫 [寄宿家庭申請表格])		

J 欄：宣言(具結書) (「はい」と答えた場合には、詳細を通知してください) (對下述任何一項回答為[是]，請您提交詳細資料)

◆私はこれまでにビザ又は上陸許可証の発行を拒否されたことがあります。 我曾被拒發簽證或曾被拒絕入境。(任何一個國家)。	<input type="checkbox"/> はい (是)	<input type="checkbox"/> いいえ (否)
◆はこれまで日本でオースティ(「不法滞在」又は「不法残留」など)を一日でもしたことがあります。 我曾逾期停留，逾期居留或非法工作等。(就算是一天)。	<input type="checkbox"/> はい (是)	<input type="checkbox"/> いいえ (否)
◆私はこれまで刑事犯で有罪と宣告されたことがあります。 我曾由於犯罪而被控上法庭。	<input type="checkbox"/> はい (是)	<input type="checkbox"/> いいえ (否)
◆現在、私は告発された犯罪によって法的な裁きを待っている状態です。 我正在等候被控案件の後審程序。	<input type="checkbox"/> はい (是)	<input type="checkbox"/> いいえ (否)
◆私はこれまでに強制的に送還、入国拒否又は国外退去をさせられたことがあります。 我曾遭拒入境，限令出境或驅逐出境。(任何一個國家)。	<input type="checkbox"/> はい (是)	<input type="checkbox"/> いいえ (否)
◆私はこれまで精神障害に起因する犯罪で逮捕されたことがあります。 我曾因精神狀況(情緒不穩定)的影響而導致犯法/犯罪等事件。	<input type="checkbox"/> はい (是)	<input type="checkbox"/> いいえ (否)

以上の記載内容は事実と相違ありません。またはYAMASA言語文化學院のホームページ(<http://www.yamasa.org/english/policies.html>)に記載されているサービス、返金、プライバシーの原則について理解し、同意致します。
我在此確認，本申請表上所做之回答就本人所知均屬實無誤，同時也詳閱 <http://www.yamasa.org/english/policies.html>，明確瞭解並同意 YAMASA 的服務條款，退費規定及隱私政策。

申請者署名 _____ 申請年月日 _____
(申請人簽名) _____ (申請日期) _____

この申込書をYAMASA又はあなたの留学斡旋アドバイザーに提出前に、下記の情報を全て読んでください:

請您在申請表寄出之前，檢視申請資料是否齊全並確認無誤:

在留資格認定証明書申請に必要な書類(申請在留資格認定証明書應備文件如下):

1. パスポート用顔写真6枚(35mmx45mm) 護照用照片六張 (35mmx45mm)
2. 旅券のコピー、カバーを含み、すべてのページをコピーしてください。(護照每一頁の影印本包括封面)
3. 健康診断書(醫院證明書)
4. 在職証明書、在学証明書、営業許可証明書など(工作證明(雇主的信函 / 學生證/ 營業證明書等)
5. 卒業証書又は卒業証明書(工作證明(雇主的信函 / 學生證/ 營業證明書等)
6. 最終学歴成績表 (最高學歴成績單正本 - 須有學校加蓋公印)
7. セクションH-「本校志望理由」の添付を忘れないで下さい (請記得把 "H 欄 - 短文- 就讀本校動機" 連同本申請表一起寄出)

経費が本人負担の場合(您如果是自費):

8. 預金通帳 (銀行存款證明正本以及 /或)
9. 奨学金協定書 (獎學金證明)

経費が親族又は経費支弁者負担場合(您如果是由贊助者以及/或家裡經濟支援):

10. 所定の経費支弁書(費用支付表格)
11. 経費支弁者の預金通帳(資助者的銀行存款證明正本)
12. 本人と支弁者との関係を立証する書類(例: 出生証明書、結婚証明書など)
(資助者與您的關係證明 (例. 戶籍謄本等))
13. 経費支弁者の在職証明書(資助者的工作證明)

(請勿填寫 - 工務用)

(以下請勿填寫 - 入學管理部用欄)

願書受付日:	年 月 日	出願別:	国内 . 国外	選考結果:	合 . 否
入学許可証発行日:	年 月 日	入学許可証番号:			
備考欄					



経費支弁(学費生活費負担)書

費用支払表格

(這是給所有非自費的學生)

日本国法務大臣殿

致日本國法務大臣

国籍 (國籍):			
氏名 (姓名):			
生年月日 (出生日期 - 年/月/日):	年	月	日
			性別: <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女

私はこの度上記の者が日本に 在留/入国した場合 の経費支弁者(財政保証人)になりましたので、下記の通り引き受け経緯を説明するとともに経費支弁について説明します。(我願意負擔支付上述申請者在日本的開銷費用)

a) 経費支弁 (学費・生活費負担) の引受経緯についての説明 ~ 申請者の経費支弁 (学費・生活費負担) を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。(我願意支付費用原委及我與申請者的關係):

b) 経費支弁の方法・内容 ~ 私は、上記の者の日本国滞在について、下記の通り経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新(在留資格変更)申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。
(我發誓會在下列期間內負擔支付下列的費用項目, 並且提供我的匯款證明或是 申請者的存摺影印本)

1. 学費 (學費):	<input type="checkbox"/> 半年ごと (每半年)	<input type="checkbox"/> 年間 (毎年):	円 (日幣)
2. 生活費 (生活費):	月額 (月額):	円 (日幣)	
3. 支弁方法 (送金・振込等支弁方法を具体的に書いてください) (付款方式):			
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>			
日付 (日期):			
年			
月			
日			

経費支弁氏名 (資助者的全名):
署名 (簽名):
学生との関係 (與申請者的關係):
経費支弁者住所 (資助者的住址):
経費支弁者電話番号 (資助者的電話號碼):
経費支弁者 E メールアドレス (資助者的電子郵件地址):
経費支弁者 FAX 番号 (資助者的傳真號碼):



ホームステイ申込書

寄宿家庭申請表格(請至少附上兩張生活照)

如果寄宿家庭是您所選的住宿選項的第一或第二選擇, 請填寫此表。

第一部分: 個人情報 (個人資料)

1. 姓 (姓氏):	英語:	2. 名 (名字):	英語:
3. 性別 (請勾選): <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		4. 称号 (稱呼): <input type="checkbox"/> 小姐 <input type="checkbox"/> 女士 <input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/> 博士	
5. 生年月日 (出生日期):	年 月 日	6. 出生地:	
7. 婚姻狀況:		8. 旅券番号 (護照號碼):	
9. 參加課程: <input type="checkbox"/> AIJP <input type="checkbox"/> AJSP <input type="checkbox"/> ACCP		10. 就學期間 (就讀期間):	年 月 日 ~ 年 月 日
11. 日本語能力檢定(日本語能力測驗): _____ 級 <input type="checkbox"/> 受けた事はありません (沒參加過日語檢定測驗、但是學了) が _____ 年 _____ 個月勉強しました。			

第二部分: 家族構成 (家庭資料)

9. 家族氏名 (家庭成員姓名):	本人との關係 (與申請者的關係)	年齢 (年齡)	職業 (職業)
例: 陳福祥 (例: 陳福祥)	父(父親)	55	エンジニア(電腦工程師)

第三部分: ホームステイ条件 (寄宿家庭所需要的資料(請詳細填寫以便我們為您找適合的家庭))

喫煙(是否抽煙): <input type="checkbox"/> はい (是) <input type="checkbox"/> いいえ (否)								
ご家族が喫煙しても大丈夫ですか (是否介意寄宿家族抽煙): <input type="checkbox"/> はい (是) <input type="checkbox"/> いいえ (否)								
動物のアレルギー、嫌いな動物 (對動物過敏、討厭的動物): <input type="checkbox"/> 有、動物名 (動物名稱): _____ <input type="checkbox"/> 無								
食べ物のアレルギー、嫌いな食べ物 (過敏的食物、討厭的食物): <input type="checkbox"/> 有、食品名 (食物名稱): _____ <input type="checkbox"/> 無								
ホームステイの経験 (有無參加寄宿家庭的經驗): <input type="checkbox"/> 有、どこで/いつ (地點): _____ 期間: _____ 年 _____ 月 ~ _____ 年 _____ 月 <input type="checkbox"/> 無								
通学希望条件(例: バスや電車でも大丈夫ですか)(通勤希望条件(可否接受搭乘公車或電車通勤)):								
ホームステイを希望する理由(希望參加寄宿家庭的理由):								
趣味や興味(興趣或嗜好):								
ホストファミリーへのメッセージ(自分のライフスタイル・性格・家族・仕事など)(給寄宿家庭的訊息(個人生活方式・個性・家庭・工作等))								
ホームステイメイトの希望(寄宿家庭同伴希望) <input type="checkbox"/> はい (是) <input type="checkbox"/> いいえ (否) (若回答為 [是], 請填寫 [優先順序])								
優先順位を下記の①~③ から選んで記入 して下さい(請填入優先順位)								
<table border="1"> <tr> <td>第1希望 (第1順位)</td> <td>男 / 女</td> <td>第2希望 (第2順位)</td> <td>男 / 女</td> <td>第3希望 (第3順位)</td> <td>男 / 女</td> <td>第4希望 (第4順位)</td> <td>男 / 女</td> </tr> </table>	第1希望 (第1順位)	男 / 女	第2希望 (第2順位)	男 / 女	第3希望 (第3順位)	男 / 女	第4希望 (第4順位)	男 / 女
第1希望 (第1順位)	男 / 女	第2希望 (第2順位)	男 / 女	第3希望 (第3順位)	男 / 女	第4希望 (第4順位)	男 / 女	
① ホームステイメイト希望(同国籍、同姓異性の希望があれば丸をつけてください)(希望有寄宿家庭同伴(同国籍、若有性別要求也請一併圈選))								
② ホームステイメイト希望(他国籍、同姓異性の希望があれば丸をつけてください)(希望有寄宿家庭同伴(不同国籍、若有性別要求也請一併圈選))								
③ ホームステイメイトを希望しない(1家族に1名のみ)(不希望有寄宿家庭同伴 (1家庭只有1名寄宿生))								